

Fobitro Injil Shorif 7 nombor sifara Foyla Korintia Forisiti

Fobitro Asmani Kitabor ou sifara Alla Pakor hukume Hozrot Isa al-Mosir sahabi Hozrot Pauluse (ra:) siŋir akare leksoin. Ikan oilo Korint zomator gese tan leka foyla sohifa. Onuman kora oy, Hozrot Isae behesto toshrif neoar 20 bosor bade ikan leka oise.

Ruman bashshair bitre Gris deshor razdani Korint asil kay-ƣarbaror lagi nami-dami eƣ ƣaun. I ƣauno bout besha-bazi shoho nanan nomunar zinar ƣam asil.

Sahabi Hozrot Pauluse dusrabar tobligis soforor ƣalo foyla-u ou ƣauno toshrif anchila (Sahabi Nama 18 ruku deƣoukka). Tain Korint ƣaun taki firia aoar tin bosor bade zebila Ifis ƣauno toblig korat aila, ou shomoy Korint zomator murobbi oƣole ƣobor dila, zomator maze nanan nomunar gonƣogul ar bul talime bori gese.

Zomator ebadot-bondegir maze era gaibi bashae matare bout dam dira. Teu Hozrot Pauluse tarare foramish dila firaki mat matar lagi. Ou duio niamot-u Allai Pak Ruhur dan, ta-o firaki mat matare tain beshi dam disoin, ƣaron ou mate manshe Allai munsha, hedayot ar hushiari fae.

Aro ƣobor faila, imandar oƣlor maze kub beshi doladolli, zinar ƣam, mamla-mokoddoma, bishrinkola, mod ƣaoa, ar bonƣami soler. Tain

ou zogoinno kam-kazre, Hozrot Musa (a:)or zomanar naforman Boni Israilor loge tulona korsoin (10 ruku dekoukka). Tarare toubakorar foramish dia ou mulloban siti leksoin, zate imandar okole gunar kam sarja, Allar dor-kofe fak-fobitro zindegir fote firia ain, ar tara fobitro mohobbotor ashik oin. Mohobbot-u oilo hoqol taki bozo don.

Ermaze ase,

(1) Salam zanani *1:1-9 ayat*

(2) Allar zomator day-dayitto *1:10—4:21*

(3) Manshor zoubon ar foribaror talim *5—7 ruku*

(4) Isayi mumin ar deb-debir puja *8:1—11:1 ayat*

(5) Zomato Allar ebadot-bondegi *11:2—14:40*

(6) Murda taki zinda oia uta *15 ruku*

(7) Bidayi foramish ar dua *16 ruku*

Salam zanani

¹ Ami Paulus, Alla Pakor morzie Allai daot faia Hozrot Isa al-Mosir ekzon sahabi oisi. Ami ar amar mumin bai Susine,

² Korint taunor Allar zomator manshor gese, mani tumrar gese lekram. Hozrot Isa al-Mosir torika kobul korae Allae tumrare fak-fobitro korsoin ar tan afon bonda oibar lagi daot disoin. Tumrar gese ar oinnainno zagat zoto manshe amrar Hozrot Isa al-Mosire malik koia manoin, tara hoqlor gese amra ou sitikan lekram. Tain tarar-o malik, amrar-o malik.

³ Amrar gaibi baf Alla Pake ar Hozrot Isa al-Mosie tumrare rohomot ar shanti dan koroukka.

⁴ Ami hamesha tumrar lagi amar Allar dorbaro shukria adae kori, karon Isa al-Mosir torika kobul korae tumra Allar rohomotor tole aiso.

⁵ Ou rohomot oilo, Hozrot Isa al-Mosir loge shorik oia tumra hoqol nomunae mat-kota mata ar aqol-ilime doni oiso.

⁶ Oqon deqa zar, al-Mosir befare amra zeta talim dislam, ita tumrar dilo gatia rakso.

⁷ Ar Hozrot Isa al-Mosie dusrabar toshrif anar lagi tumra bar sairae, ermaze Allar deoa batuni kemotar zekunu niamot faite tumrar obab or na.

⁸ Ami zani, amrar Hozrot Isa al-Mosie tumrare aker forzonto imane mozbut rakba, zate tain aibar ag forzonto tumra furafur nikut roibae.

⁹ Alla Pak to hok ar qati, tain zela koin ola oy. Tain tumrare daot disoin, tumra zanu tan kas mayar zon Isa Ibnnullar loge qatir-shomporko raqo, ein-u al-Mosi, amrar malik.

Allar zomator day-dayitto (1:10-4:21)

Zomator maze doladoli

¹⁰ Te bai oqol, Hozrot Isa al-Mosir oia ami tumrare zur ate minot qoriar, tumra hoqol eq o. Tumrar maze kunu doladoli na rouk, eq mon ar eq mot o.

¹¹ Huno, Kulua Bibir barir manshor ges taki zanlam, tumrar maze qaijja-fosad soler.

¹² Ami hunlam, tumrar maze keu koy, "Ami Paulusor dolor," keu koy, "Ami Apollosor dolor," keu koy, "Ami Fitoror dolor," ar keu koy, "Ami al-Mosir dolor."

¹³ Te ko sain, al-Mosire kita baqa-baqi kora oigese ni? Ami Paulusre tumrar lagi solibo

lotkaia mara oise ni? Tumra kita amar name toubar gusol qorso ni?

¹⁴ Ami Allar dorbaro shukria zanai, qali Kirispo ar Gous saqa, dusra kunu manshore ami toubar gusol qoraisi na.

¹⁵ Zate qeu qoito na fare, tumra amar name toubar gusol qorso.

¹⁶ Astifan bair foribaror manshore-o ami toubar gusol qoraisi, esara ar kunu manshore gusol qoraisi koria amar mono or na.

¹⁷ Al-Mosie to amare toubar gusol qoranir lagi faqaisoin na, qali kush-qobri tobligor lagi-u faqaisoin. Ar ou kush-qobri-o kunu aqoldari fonditi bab-bongie toblig korat faqaisoin na, zate solibor ufre al-Mosir kurbanani oa beqama na bone.

al-Mosi-u Allai aqol ar bol

¹⁸ Zara gozobi fotedi douqar, al-Mosir solibor ufror kurbanani tarar gese to qali be-aqoli mono oy, oile amra zara nazator fote douqairam, amrar gese ita oilo Allai bol.

¹⁹ Asmani Kitabo leqa ase, "Ami aqoldar oqlor aqolre beqama qormu, ar buddiman oqlor bud-dire bifol qormu."

²⁰ Te ou aqoldar oqol kuai? Alim oqol-u ba kuai? Ar ou zomanat torko qorar qemota zar ase, he oqon kuai? Duniabi aqol to qali be-aqoli, ita Allae-u deqaira.

²¹ Allae tan nizar aqol dia foysala qorsoin, zate duniae zanu tar aqol dia tanre sinto na fare. Erlagi be-aqolir ou kush-qobri tobligor mazdi Allae mumín oqlor zan basaita saila.

22 Ihudi okole kali keramoti kam dekta sain, Iunani okole akolor tallash koroin,

23 oile amra toblig kori solibor ufre kurbandi oa al-Mosir kota. Ita oilo Boni Israilor gese ekta be-dini kam ar bin zati okole mono koroin be-akoli kam.

24 Oile Boni Israil oukka ba Iunani oukka, Allar daoti bonda oklor gese ou al-Mosi-u oila Allai akol ar Allai bol.

25 Allai be-akoli manshor akol taki bout bozo akoldar, ar Allai komzuri manshor shokti taki bout shobol.

26 Bai okol, sinta kori deko, tumrare zebila daot deoa oisil, hi shomoy tumra kilakan aslae. Tumrar mazor bout zon-u manshor sokut akoldar, kemotaban ba nami-dami bongshor aslae na.

27 Oile duniae zetare be-akoli koia mono kore Allae otare-u fosond korsoin, zate duniar akoldar okole shorom fain. Ar duniae zetare komzur mono kore, Allae otare fosond korsoin, zate duniar boloban hokolta shorminda oin.

28 Duniar manshe zetare kub tuchcho mono kore, duniar bukut zetar kunu dam nai, Allae otare-u fosond korsoin, zate duniar sokut zeta nami-dami, ita be-dami oizae.

29 Tain itare fosond korsoin, zate duniar kunu manshe tan samne borai dekanir shuzug na fain.

30 Ar tumra zera Isa al-Mosir afon zon boncho, ita to Alla taki-u oise. Al-Mosi-u oila amrar gese Allar deoa akol, fak-forezgari, fobitrota ar azadir kuŋi.

31 Erlagi Asmani Kitabo leka ase, "Ze manshe borai kore, he Mabudre loia-u borai korouk."

2

¹ Bai oḱol, Allar deoa kush-ḱobri tumrar gese toblig korat gia ami to shundor shundor bashae matisi na, ba boṛo kunu alim-ulamar laḱan boyan ḱorsi na.

² Ami mone mone ṭik korslam, tumrar loge taḱar ḱalo ami kali ou Isa al-Mosir bishoye matimu, ze Isare solibor ufre loṭḱaia mara oise, ita saṛa ar kunta mattam nae.

³ Ami zebbla tumrar loge roitam, ou shomoy nizore ḱomzur mono ḱortam ar ḱoraia ḱafitam.

⁴ Amar toblig ar amar boyanor maze manshor mon joy ḱorar moto kunu aḱol-hekmot ar zukti asil na, ḱali Allai Pak Ruhu ar kudroti bol deḱa gesil.

⁵ Ami sailam, tumrar iman manshor aḱol-ilimor ufre borosha na ḱoria, ḱali Allai bolor ufre borosha ḱore.

Allai Pak Ruhur deoa aḱol

⁶ Ta-o zera imane kamil, tarar gese amra aḱolor mat mati. Oile ou aḱol to i zogotor nae ba zogotor neta oḱlor laḱan-o nae, tara to borbad oar foti.

⁷ Ashole amra ḱali Allai aḱol-hekmotor batuni gufon befare mati. Ou batuni befar to dunia foyda ḱorar age-u Allae tan nizer morzie ṭik koria raksoin, zate amra tan gourobore bagi oi.

⁸ Oile ou zogotor neta oḱole ita buzra na. Ita buzle tara, hou gourobore don amrar Malik Isare solibor ufre loṭḱaia marlo na one.

⁹ Oile amra zani, Allar kalame ḱoy,

Zara Allare mohobbot ḱoroin,

tarar lagi tain zeta raksoin,
ita keu souke dekse na, kane-o hunche na,
dilor maze kunudin sinta-o korse na.

¹⁰ Ita okon tan Pak Ruhur mazdi amrar gese zair korsoin. Pak Ruhur ozana kunta-u nai, tain Allar hoKol batuni befar-o zanoin.

¹¹ Manshor maze ola keu ase ni, zera ekzone arokzonor monor kobor zanoin? Kali nizor ruhe-u tar monor kobor zane. Tik ou laKan, Allar Pak Ruhur sara dusra keu tan gaibi befar zane na.

¹² Ar amra to duniabi ruhu faisi na, borong Allar torof taki tan ruhu faisi, erlagi tan deoa niamot okol amra sini.

¹³ Ar ou niamotor befare-u amra koi, ita koar shomoy amra manshor akol bebohar kori na, kali Pak Ruhur mazdi talim faia koi. Ruhani hokikotre zair korar lagi, amra ruhani mat mati.

¹⁴ Ze manush ruhani monobabor nae, Allai Pak Ruhur mazdi zeta mile he itare kobul kore na, karon tar gese ita bekama. Ita befar he buze-o na, karon ita ruhani zogotor befar, kali ruhdi zasai kora zae.

¹⁵ Ze zonor maze Pak Ruhu ase, he hokkolta zasai koria deke, tare keu zasai korto fare na.

¹⁶ Zela Allar kalamo ase,

Mabudor mon kegie buzto farse,
tanre foramish dibar shaiddo qar?

Oile al-Mosir mon amrar dilo takae, amra ita buzram.

3

Toblig kam oilo Allai kezmot

¹ Bai okol, ruhanik zonor loge zelağan mata usit, ami tumrar loge ila mattam farsi na. Borong duniabi manshor loge zela mata usit, tumrar loge ola-u matisi. Tumra to Isayi torikat ekkere huruttaintor lağan, erlagi-u oula matilam.

² Foyla ami tumrare shokto qani na dia qali dud kabaislam, hi shomoy shokto qani kaoar zuka aslae na, ar otodin bade-o tumra i befare hurutta roiso.

³ Qaron tumra okono duniabi rokto-mangshe solrae. Tumrar maze okono ingsha, qaijja-fosad lagail-u ase. Te tumra rokto-mangshor boshe roiso na ni?

⁴ Tumrar maze keu zebila qoy, he Paulusor dolor, keu qoy Apollosor dolor, te tumra duniabi manshor lağan nae ni?

⁵ Apollos ke? Ar Paulus-u ba ke? Amra to shamainno kezmotqari, amrar mazdi tumra imanor fote aiso. Allae-u amrare zarzir i dayitto disoin.

⁶ Ami bis lagaisi, Apollose fani disoin, ar Allae itare boꝛo qorsoin.

⁷ Erlagi zein bis lagain ar zein fani dein, era ashole kunta-u nae, oile zein itare boꝛo qori tuloin, tain-u hokkolta.

⁸ Bis lagaora ar fani deorar ekoi uddesho. Era forteke zarzir menot mafik kamor fol faiba.

⁹ Oile amra duio zone-u Allar kam qoriar.

Tumra Allar-u ket, tan banail bilding.

¹⁰ Allar ges taki ze qas rohomot ami faisii, ou rohomotor bole-u ami akoldar raz mestorir

lakən ian kuṭi ǵarṣi. Ar ou kuṭir ufre oinno zone biḏing banaira. Oile ǵe kila banaira, i befare tara hushiar ouk.

¹¹ Ze ian kuṭi age-u ǵara oigese, Malik Isa al-Mosi-u oila hou kuṭi, iḡta bad dia ar kunu noya kuṭi keu ǵarto farto nae.

¹² Oḡon i kuṭir ufre shuna, rufa, dami fattor, lakri ar son dia ǵeu zudi gor banae,

¹³ te ǵe kila banaisoin, ita bala ǵori deḡa zaibo. Ruz Hashoror din ita zair oibo, hou din oḡni-forikkar mazdi ita kula-mela oibo.

¹⁴ Zein zeta banaisoin, ita zudi ṭikia roy, te ein furuskar faiba.

¹⁵ Oile ita zoli gele furuskar taki bad forḡbo, ta-o tar nizor zan basibo. Tare deḡle buza zaibo, he aḡinor mazdi faṛi dia aise.

¹⁶ Tumra zano na ni, tumra oilae Allar Kaba gor, tumrar maze tan Pak Ruhū boshot ǵoroin?

¹⁷ Ǵeu zudi Allar Kaba gor binash ǵore, te Allae-o tare binash ǵorba. Ǵaron tan taḡar gor oilo fobitro, ar tumra-u oilae hou gor.

¹⁸ Tumra ǵeu nizore faki dio na. Tumrar mazor ǵeu zudi duniar aḡol-ilime nizore aḡoldar mono ǵore, te he be-aḡol bonouk zate asol aḡoldar oito fare.

¹⁹ Ǵaron i zogotor aḡol-buddi, Allar nozoro ǵali be-aḡoli. Asmani Kitabo ase, “Allae aḡoldar oḡolre tarar salakit doroin.”

²⁰ Aroḡ ayato ase, “Aḡoldar oḡlor hoḡol sinta-u beḡama, ita to Mabude zanoin.”

²¹ Erlaḡi amar ǵota oilo, hokkolta-u to tumrar, te tumra kunu manshore loia boṛai korio na.

²² Paulus, Apollos, Fitor, i dunia, zindegı, mout, bortoman, bobishot, hokkolta-u tumrar.

23 Tumra oilae al-Mosir, ar al-Mosi oila Allar.

4

Al-Mosir sahabir zindegir nomuna

¹ Amrare dekia manshe buzouk, amra al-Mosir kadim, Allai batuni bandaror kazanchi.

² Ar zerar ufre bandaror kazanchir bar deoa oy, tara to forman dekani lagbo, tara hok-halal.

³ Te ami hok-halal ki na i bisar tumra qoro ba adalote-u qorouk, ete amar kunta zae ae na. Ami to amar nizor bisar-u qori na.

⁴ Amar mon shada oile-o forman qora zar na ami nirdush. Te Malik Isae-u amar bisar qorba.

⁵ Erlagi shotik shomoyor ag forzonto, mani Malik Isa hirbar na aoa forzonto tumra kunu bisar qorio na. Andairo zeta lukail ase, tain aia itare foro anba ar manshor dilor gufon niot okol zair qorba. Hou shomoy Allar ges taki hokole zarzir faona tarif faiba.

⁶ Bai okol, tumrar balair lagi ami amar nizor ar Apollosor udahoron dia tumrare qoilam, zate tumra amrar ges taki ou talim neo, Asmani Kitabo zeta leka ase, itar bare zaoa tik nae. Te tumra ekzonre toia arekzonre loia borai korio na.

⁷ Keu zanu mono na qore tumi alada kunta bonigeso. Tumar nizor emon kun don ase, zeta tumi Allar ges taki lilla faiso na? Ar ita zudi lilla faia taqo, te lilla faiso na qoia betagiri korrae qene?

⁸ Tumrare dekia to mono or, tumra age-u hokkolta faia doni oigeso, amrare bad dia-u tumra bashsha bonigeso! Tumra hasaror

bashsha oile bala-u oito, amra-o tumrar loge bashsha oitam fartam.

⁹ Zuddo-bondi okolre marilibar niote, zuddor bijoe misilor koror kataro zarare raka oy, amar mono oy Allae amrar lakan sahabi okolre-o ola hoklor kore raksoin. Amra asta zogotor gese, hokol manshor gese, ar firista oklor gese-o tamshar nayok bonigesi.

¹⁰ Amra to al-Mosir lagi be-akol oisi, ar tumra bule al-Mosir name akoldar bonigeso. Amra komzur, tumra boloban, tumra bule ijyoti bonigeso, amrar to kunu ijyot nai.

¹¹ Amra okono fetor buke, fanir fiase, kafor-suforor obabe koshto koriar, bari-gor nai kori boitolor lakan roiar ar mair-doir kaiar.

¹² Hamesha nizer ate menot kori kaiar. Manshor gail-mondo hunia-o, tarar balai saiar, zulum-nirjaton, humki-damkire sobor koriar.

¹³ Bodnam-gibot shoiyyo kori kori, norom shure tarare buzaiar. Okon forzonto amra asta zogotor kasrar lakan, hokoltar gese-u zoinjal bonigesi.

¹⁴ Huno, tumrare shorom deoar niote ita lekram na, kali amar mayar aolad hishabe hushiar korar lagi lekram.

¹⁵ Mono rakio, al-Mosir befare talim deoar lagi tumrar azar azar ustad takta faroin, oile tumrar baf to otozon nae. Kush-kobri tobligor mazdi Isayi zindegit ekmatro ami-u oilam tumrar baf.

¹⁶ Okon ami tumrare minot korio koriar, ami zela soli, tumra-o ola solo.

¹⁷ Ou niote ami Timotire tumrar gese fatailam, malikor name ein to amar mayar hok-halal fut. Malik Isa al-Mosire ami kila mania soliar, ar

hoḡol zagar hoḡol zomato kila talim diar, ita tain mono ḡorai diba.

¹⁸ Tumrar mazor ḡeu ḡeu mono ḡorer, ami ar tumrar gese aitam nae, erlagi tara boḡai-beḡagiri deḡaira.

¹⁹ Inshalla ami kub zoldi-u aimu. Zetae boḡai-beḡagiri deḡaira, tarar mat hunat nae, ḡali tarar mul kemota deḡat aimu.

²⁰ Allar bashshai to mat-ḡotar befar nae, ita oilo kudroti kemotar befar.

²¹ Tumrar ichcha kita? Ami tumrar gese kita loia aitam? Singla loia ni, na maya-momota ar norom mizaz?

Manshor zoubon ar foribaror talim (5:1-7:40)

5

Naforman ḡobis oḡlor bisar

¹ Ami hunram, tumrar maze zelaḡan zogoinno zinar ḡam soler, ila ḡam bidormi oḡole-o ḡore na. Tumrar mazor eḡzone nizor haton ma're-o bour laḡan raḡse.

² Erbade-o tumra boḡai koro kila? Itar lagi tumra fana manga zorur nae ni? Ar zegie ita ḡorse, tare zomat taki bar ḡori deoa usit na ni?

³ Ami sho-shorile tumrar maze na taḡle-o ruhe to tumrar loge asi, erlagi zegie ita ḡorse, samne taḡa bisarir laḡan ami-o age-u tar bisar ḡoria raḡsi.

⁴ Amar bisar oilo, tumra Malik Isar name eḡ zagat dola o, ou shomoy ami-o ruhe tumrar loge roimu ar Malik Isar bol-shokti-o amrar loge taḡbo.

⁵ Ar ou naformanor shorilre binash qorâr lagi Shoytanor ato dilaite oibo, zate Malik Isa aibar qalo tar ruhe nazat fae.

⁶ Baiaînre, boŗai kora tumrar lagi tîk nae. Zano na ni, moydar qair boŗo gamlare-o tuŗa qamire fulailae?

⁷ Te tumrar dil taki-o hou furan qamiror bab falai deo, zate qamir saŗa moydar qai bono, ar ashole-u to tumra qamir saŗa zon. Azadi Idor kurbanir meŗa-baichchar laqan amrar lagi al-Mosire-o kurbanî deoa oise. Zano to, hou ido hoqol laqan qamir raqa haram.

⁸ Erlagi ao, amra-o hou furan qamir, mani ingsha ar qarafire bad dilai, er bodla qamir saŗa ruŗi, mani hok ar shada dile id adae qori.

⁹ Ami age tumrare lekslam, tumra naforman qobis oqlor loge shong dorio na.

¹⁰ Ami koiram na, i zogotor qobis manush, lubi, doqolbaz ar deb-debir puja qorâr shongo ekkere saŗi ditae. Ila oile to tumra zogotor bare aro kunuqano zaitegi oibo.

¹¹ Oile ami kali oqan qoitam sairam, qeu zudi nizore mumîn qoia dabi kore, ar he zinakur, lubi, deb-debir pujari, gibot gaora, modkur, ba surdaqait oy, te tar shong dorio na, tar loge qana-fina-o qaio na.

¹²⁻¹³ Huno, amar ola teqa forse ni, Isar torikar bairor manshor bisar qortam? Itar bisar Allae-u qorba. Oile torikar bitoror manshor bisar qora tumrar qam na ni? Tourat Kitabo ase, "Hou naformanre tumrar shomaz taki bar qori deo."

Mamla-mokoddomar befare hushiar

¹ Tumra keuror zudi kunu imandar bair bi-fokke nalish take, te Allar pak bonda oklor gese na gia, he kun shaoshe baira manshor gese bisar sae?

² Tumra zano na ni, ou pak bonda okole-u asta zogotor bisar korba? Ar asta zogotor bisar korte farle ou mamuli befaror foysala kortae faro na ni?

³ Tumra zano na ni, amra firista oklor-o bisar kormu? Te duniar befar to kunta-u nae!

⁴ Tumrar zebila ou lakan bisar-asaror zorur oy, ou shomoy zomator baira manshore kene bisaror salish banao?

⁵ Ami to tumrare shorom deoar lagi-u lekram, tumrar maze ila akoldar salish ekzon-o nai ni, zein tumrar nizor mazor gondogul mit-mat korta faroin?

⁶ Ami dekram, bisaror mozliso boia-o tumra baie baie kaiija korrae. Ta-o abar o-imandaror samne!

⁷ Ashole tumra baie baie ou zela bisar salish salairae, itae to tumrar nizor-u keti or. Tumra ita shoiijo koro na kene ba nize nize toga kao na kene?

⁸ Borong tumra nize-u to oinnae korrae, manshore togirae, ar ita nizor bair loge-u korrae!

⁹ Ashole tumra zano na ni, Allar bashshait naforman kobis oklor kunu tai nai. Te tumrar bul sinta dur ouk, zeta manshor shobab karaf, zetae zina koroin, murtipuja koroin, gatua nasain, shomkami,

¹⁰ suri, lub-lalchi, modkur, gibot gaora ar dokolbaz, ita manshe to Allar bashshait tai feita

nae.

¹¹ Tumrar mazor kunu kunu zon-o age ola aslae, oile Malik Isa al-Mosir usillae ar amrar Allar ruhe tumrare doia saf korse, tumrare fobitro kora oise ar be-łosur ȳalas ȳoia goinno kora oise.

Hokol nomunar zina taki hushiar

¹² Kunu kunu manshe koin, “Amar lagi kunta-u haram nae, hokkolta-u zaiz.” Oile hokkolta zen manshor lagi ufoȳari, ila sinta ȳik nae. Amar lagi hokkolta zaiz oile-o, ami kuntar gulam oitam nae.

¹³ Ȳeu ȳeu koin, “Feȳor lagi kani ar ȳanir lagi feȳ deoa oise.” Kub shundor ȳota, oile Allae to i duiota-u binash ȳoriliba. Mono rakio, shoril to zina ȳorar lagi nae borong Malik Isar lagi-u, ar Malik Isa shorilor lagi.

¹⁴ Allae tan kudroti bole Malik Isare murda taki zinda ȳorsoin, ar ou bole amrare-o zinda ȳorba.

¹⁵ Tumra zano na ni, tumrar shoril oilo al-Mosir shorilor ongo? Te al-Mosir shorilre ami bodmaish beȳir shorilor loge milaitam ni? Nauzubilla, kunumonte-u na!

¹⁶ Tumra buzo na ni, ze beȳae bodmaish beȳir loge mila-misha ȳore, tar shoril to ou beȳir loge ekȳano milizae. Zela Fobitro Tourat Shorifo leȳa ase, “Tara duiozon ek shoril oiba.”

¹⁷ Oile ze zon Malik Isar loge milizae, he tan loge ruhe-o ek oizae.

¹⁸ Baiaindre, tumra hokol zator zina taki zan basao. Manshe bad-baki zoto guna ȳore, ita shorilor bare ȳore, oile zegie zina ȳore, he tar nizor shorilor birudde guna ȳore.

¹⁹ Tumra buzo na ni, tumrar shoril oilo Allai Pak Ruhur Kaba gor, ou ruhre tumra Allar ges taki faiso, ein tumrar dilo boshot koroin. Tumar shoril to tumar nizar shompod nae.

²⁰ Bout dam dia tumare korid kora oise. Erlagi tumar shorilre Allar gourobok kamo lagao.

7

Bia-shadir befare talim

¹ Baiainre, tumra zeta fotua zanar lagi amar gese lekso, okon ou befare koiram. Tumrar kota tik ase, manshor lagi bala kam oilo bia-shadi na kora.

² Oile shomazor halot dekia ami koiram, zina taki basibar lagi fortek betaintor bou takle bala, ar fortek betintor-o zama takle bala.

³ Hokol zamaie tar bour faona hok adae korouk, ar boue-o ola zamair faona adae korouk.

⁴ Bour shoril to tair nizar nae, tair zamair. Olakan zamair shoril-o tar nizar nae, tar bour.

⁵ Zama-boue eke-oinnore nirash korio na, kali kas kunu dua-munazator lagi duiozone foramish korio kisu shomoy alada roitae faro. Bade hirbar milizio, zate shorilor kashor lagi Shoytane tumrare gunar fote tanar shuzug na fae.

⁶ Te i befare ami tumrare kunu hukum diram na, kali izazot diram.

⁷ Ta-o amar monor asha oilo, hokol manush amar lakan abiati rouk! Oile Allar ges taki to eko manshe eko nomunar rohom-niamot faiso.

⁸ Te ɾaɾi beɽintore ar bou mora beɽaintore ami foramish diram, tara zudi amar laɽan roita faroin, te bala.

⁹ Oile nizore shamlaite na farle tara bia-shadi korouk. Karon shorilor ɽaishe zolia-furɿa mora taki bia-shadi kora-u bala.

¹⁰ Ar zamai-boure ami ou hukum diram, boue zanu tair zamai saɾia na zae. I hukum ɽali ami diram na, shoyong malike-u dira.

¹¹ Ar zudi tai horia zaegi, te dusra bia na bouk, borong zamair gese firia auk. Ola kunu zamaie-o tar boure talak na deuk.

¹² Oɽon zeta ɽoiram, ita to shorashori malikor hukum nae, tan fokke ami koiram, kunu mumin bair bou zudi Isayi torikar na oin ar tain zamair loge shongshar ɽorta sain, te zamaie tanre talak na deuk.

¹³ Ou laɽan kunu beɽi manshor zamai-o zudi Isayi torikar na oin, ar zamai tan loge roita sain, te boue i zamaire talak na deuk.

¹⁴ ɽaron ou bour usillae Allae tair zamaire fak-fobitro ɽorsoin ar ou zamair usillae tar boure-o fak-fobitro ɽorsoin. Ila na oile tumrar huruttain to nafak oilo one. Ashole to Allae oɽon tarare-o fak-fobitro mono ɽoroin.

¹⁵ Oile Isayi torikar baira hou bou ba zamai zudi emne-u alog oizita sain, te oita farba. Ila halote hou mumin bai ba boin biar kunu bandonor maze takoin na. Buzrae ni, amra shantie roar lagi Allae-u amrare daot disoin.

¹⁶ O bou oɽol, tumi kila buzlae, tumar zamair zan tumi basaitae fartae nae? O zamai oɽol, tumi-u ba kila buzlae, tumar bour zan tumi basaitae fartae nae?

¹⁷ Zai ouk, Malik Isae zare zela raksoin, Allae zare zela daot disoin, he ola solouk. Hoḡol Isayi zomatre ami ou eḡoi hukum diar.

¹⁸ Zela, mosolmani kam ḡorail kunu manshe Isayi torika kobul ḡorle he tar ou mosolmanire oshikar na ḡorouk, ar mosolmani na ḡorail kunu manshe Isayi torika kobul ḡorle, he mosolmani na ḡorouk.

¹⁹ Mosolmani kam ḡorani ba na ḡorani iṭa kunu boṛo befar nae, Allar hukum-ahkam manau oilo asol ḡota.

²⁰ Allae zare ze halote daot disoin, he ou haloteu taḡouk.

²¹ Isayi torikat aibar ḡalo tumi gulam aslae ni? Te itar lagi bezar oio na, ar shadin oite farle shadin o.

²² Gulami kora halote Malik Isae zare daot ḡori anchoin, he to tan dorbaro shadin oigese. Ar shadin halot taki zare daot ḡori anchoin, he to al-Mosir gulam bonigese.

²³ Baiainre, tumrare bout damdi korid ḡora oise, erlagi manshor gulam bonio na.

²⁴ Allae zare ze halote daot disoin, Allar dorbaro he ola-u rouk.

²⁵ Oḡon ami abiati fuṛintor muslar befare ḡoiram. I befare malikor ges taki ami shorashori kunu hukum faisi na, oile Allar rohomote hokhalal roia ami amar motamot zanairam.

²⁶ Ou aḡeri zomanat zela mosibot aia azise, amar mone or tumra zein zela aso, ola-u ro.

²⁷ Tumar zudi bou taḡe, te taire talaḡ dio na, ar bou na taḡle bia-shadi korat-o lagio na.

²⁸ Oile bia ḡorle kunu guna oito nae, ar kunu abiati fuṛi bia boile tair-o guna oito nae. Ḳali

zogoto tarar koshto baribo, ou koshto taki ami tumrare basaitam sairam.

²⁹ Bai oqol, ami koitam sairam, Malik Isae kub zoldi toshrif anra, beshi deri nae. Erlagi okon taki oula mono qorio, zerar bou-baichcha ase, mono qorio bou-baichcha nai.

³⁰ Zera duk-mosiboto asoin, tara mone qoroukka kunu duk-mosibot nai, zera kushibashi korra, tara mone qoroukka kunu kushibashi nai, ar zara qorid-biki korer, tara-o mone qoroukka, ita malor ufre tarar kunu dabi-daoa nai.

³¹ Zera zogot-shongshar loia besto, tarar bab zanu furafur shongshari na oy, qaron bobor bazar to shango oizar.

³² Ami sairam, tumrare hoqol nomunar sintababna taki horai raktam. Qaron abiati betainte sinta qoroin malikor befare, kila Malik Moulare kushi raqa zae.

³³ Oile biati manshe sinta qoroin shongsharor befare, kila goror bou-baichchare kushi raqa zae,

³⁴ erlagi tarar mon du-tanat forizae. Oula abiati beti ar furinte sinta qoroin malikor befare, kila Malik Moulare kushi raqa zae, zate tarar shoril ar mon fak-fobitro take. Oile biati betinte sinta qoroin shongsharor befare, kila zamaire kushi raqa zae.

³⁵ Buzrae ni, ou talim oqol to tumrar balair lagi koiram. Ami tumrar golat kunu fash lagaitam sairam na, qali koitam sairam, tumra nek fote solo ar dile-zane Malik Moular ashik o.

³⁶ Kunu manshe zudi mono qore, he tar abiati furir day-dayitto adae qorer na, furir biar boyosh far oizar qori, he furire bia deoa zorur

mono kore, te tar kushi mafik fuṛire bia deuk.
Ete kunu guna oito nae.

³⁷ Oile ze manshor mon tir ase, zar mono kunu oshanti nai, he tar nizor monre shamlaia kam kore, i manshe zudi mone kore tar fuṛir bia-shadi zorur nae, te he tik kam-u korer.

³⁸ Oḱon buza zar, ze zone tar fuṛire bia-shadi dey, he nek kam kore ar ze zone tar fuṛire abiati halote raḱe, he aro beshi nek kam kore.

³⁹ Zamai zotodin zinda taḱoin, otodin bou zamair bandono taḱoin. Oile zamai mara gele boue ḱalas fain, ar nizor fosond mafik Isayi torikar zekunu zonor gese bia boita faroin.

⁴⁰ Ta-o ami mono ḱori, tain raṛi halote roile-u aro bala. Ami buzram, ami ou hokkolta Allai ruhur bole ḱoiram.

Isayi mumin ar deb-debir puja (8:1-11:1)

8

Devtar namor foshad ḱaoa

¹ Huno, oḱon ami devtar name bilai deoa foshador muslar ḱota ḱoiram. Amra to zani, amra hoḱlor-u aḱol-buddi ase. Oile aḱole boṛai baṛe, ar mohobbote manush goṛe.

² Keu zudi nizore shian mono kore, te zotoḱan shian oa zorur, otoḱan to oise na.

³ Oile ze zone Allare mohobbot kore, Alla Pake to tare sinoin.

⁴ Te devtar name bilai deoa foshador befare ḱoiram, amra zani, devta bolte i zogoto kunta-u nai, eḱ Alla saṛa dusra kunta-u nai.

⁵ Asmano ba zomino zekunu zagat, deb-debi name zudi kunta takia taḡe, te bout devta ar bout munib asoin.

⁶ Oile amrar zana mote ḡali eḡ Alla asoin, tain-u amrar gaibi baf. Tan ate hokkolta foyda oise, tan lagi-u amra basia asi. Ṭik oula amrar malik-o ḡali eḡzon, tan nam Isa al-Mosi. Tan usillae hokkolta foyda oise, amra ḡali tan lagi-u ṭikia asi.

⁷ Ita buzar aḡol to hoḡol manshor nai. Kunu kunu zone age devtare bozona ḡorto, erlagi tara oḡon devtar name bilai deoa foshad ḡaile, tarar bibekor ḡomzurie tare ḡolonki banae.

⁸ Ashole kunu nomunar ḡanir bole-u amra Allar dorbaro kobul oi na. Ḳani na ḡaile-o amrar imanor ḡeti oy na, ar ḡaile-o kunu lab oy na.

⁹ Oile hushiar roio, tumrar ou shadinota kunumonte-u zanu ḡomzur imandaror lagi gunar ḡaron na oy.

¹⁰ Tumar to aḡol-bibek ase, oile zar bibek komzur, he zudi tumare devtar mondiro boia foshad ḡaoat deḡe, te he-o ou foshad ḡaito nae ni?

¹¹ Ar ou ḡomzur baire basanir lagi-u to al-Mosie zan kurbanī disla, oḡon tumar ou aḡole tar imanor shorbonash or.

¹² Olaḡan tumra zebila tumrar mumin baiain-tor loge gunar ḡam ḡoro, tarar ḡomzur bibekre duk deo, ou shomoy tumra al-Mosir birudde-u guna ḡoro.

¹³ Erlagi ami koiram, ḡana-finar ḡarone zudi amar bair imanor ḡeti oy, te tare guna taki basanir lagi ami gust ḡaoao ekkere bad dilaimu.

9

Sahabi oğlor odikar

¹ Baiainre, ami kita shadin nae ni? Ami kunu sahabi nae ni? Ami kunu amrar Malik Isare deksi na ni? Malikor lagi ami ze toblig kam qorsi, itar fol tumra nae ni?

² Oinno keu amare sahabi koia na manle-o tumra to manbae, amar sahabi kamor sil-sappor tumra-u, qaron amar mazdi tumra tan ummot oiso.

³ Te amar sahabi fod loia zera shondoy qoroin, tara amar ou zuaf hunoukka.

⁴ Ami ar sahabi Barnabase kita qana-finar beton faibar odikar nai ni?

⁵ Mumin kunu boinre shadi korar odikar amrar nai ni? Oinno sahabi oqole, Malik Isar baiainte ar sahabi Fitore zela zarzir bibire loia soforo zain, amra-o ola fari na ni?

⁶ Qali ami ar Barnabase-u nizor ate qamai koria qaitam ni?

⁷ Nizor gattir teqa bangia keu sifair sakri kore ni? Ze giroste folor bagan qore, he itar fol qae na ni? Ze raqale foshufal raqe, he itar dud qae na ni?

⁸ Ami to qali manush aqole matiar na, Musa nobir shoriote-o ola koise.

⁹ Shorioto ase, "Dan mara deoar shomoy gorur muko hufi lagaio na." Te Allae qali gorur qota-u sinta qoroin ni?

¹⁰ Tain ashole amrar qota-u koisoin, ikan hasa nae ni? Nichchoy, ita amrar lagi-u leqa oisil, qaron zein ket qoroin ar zein dan mara dein, fosholor bat faoar ashae-u tarar ita qora usit.

11 Te amra zela tumrar maze ruhanik bisi ruisi, oula zudi tumrar ges taki duniabi kani-fani zugai, te beshi kunta niram ni?

12 Ar ou befare zudi tumrar ufre oinno man-shor dabi kaṭe, te amra aro beshi dabi kaṭaitam fari na ni? Oile amra ila dabi na kaṭaia shoiĵjo ḳoriar, zate al-Mosir befare kush-ḳobri toblig kamo amra ḳeuror fotor kaṭa na oi.

13 Tumra zano na ni, fobitro Baytul-Mukaddoso zera ḳam ḳoroin, tara oḳan taki-u ḳana-fina fain, ar kurbanani kanat zera ḳam ḳoroin, tara ou kurbanir mal taki baṭ fain.

14 Tiḳ olaḳan Malik Isar hukum ase, zara kush-ḳobri toblig koroin, tara zanu ou ḳamor usillae ḳaoa-finda fain.

15 Oile ami to er kunta-u nisi na. Ar oḳon tumrare-o ita lekiar na, amar lagi otar bebosta ḳortae ḳori. Oḳon amar ou boṛaire zudi keu beḳama banailae, te amar mori zaoa-u bala.

16 Ami ze kush-ḳobri toblig koriar, ete amar boṛai deḳanir kunta nae, ita amar lagi forz. Toblig na ḳorle amar ufre lannot foṛouk!

17 Oile ami zudi kushi mone toblig kori, te to amar furuskar ase, ar zudi nizor kushie na-o ḳori, te malikor deoa zimmadar hishabe to ḳoriar.

18 Oḳon amar i kamor furuskar kita? I furuskar oilo, kush-ḳobri toblig koria hari faona beton nei na, bina foyshae toblig kora-u amar beton.

19 Ami zudio kunu beṭar gulam nae, tebou bout manshor zan basanir lagi nizore hoḳlor gulam banaia raḳsi.

²⁰ Ihudi oklor mon joy korar lagi Ihudi shomazo ami Ihudir lakan oisi. Ami to Musa nobir shoriotor odine nae, oile zara tan shoriot mane, tarare joy korar lagi ami tarar lakan oisi.

²¹ Ar zara shoriotor baira, tarare joy korar lagi ami shoriotor baira manshor lakan oisi. Ashole ami Allar deoa shoriotor bare nae, al-Mosir shoriotor odine asi.

²² Zera komzur, tarar gese ami komzuror lakan oisi, tarare-o joy korar lagi. Befar oilo, zekunu monte kisu manshor zan basanir lagi ami hoqol shomazor mon zugai soliar.

²³ Kali kush-kobrir lagi-u ami ita koriar, zate er rohomotor bagi oi.

²⁴ Tumra zano na ni, douzor kelat utia hoqole-u dourae, oile furuskar kali ekzone-u fae. Okon tumra-o oula dourao zate furuskar fao.

²⁵ Douzor kelat douraia hari manshe ola ek mala fae, ze mala bade nošto oizae, ar ou mala faoar lagi era bout kotin niom-kanun-o mane. Oile amra to asol okkoy mala faoar lagi ita korram.

²⁶ Erlagi uddesho sara ami dourairam na. Zeta betainte batashor loge kilakili koroin, ami to itar lakan nae.

²⁷ Borong ami nazor shorilre koshto dia gulamor lakan raksi, zate oinnor gese kush-kobri toblig korja hari, furuskar taki nize bad na fori.

10

Boni Israilor itihash taki hushiari

¹ Bai okol, ami sairam, morubumir maze amrar moy-murobbi oklor gozona tumrar mono

rouk. Era hoḱol to gaibi megor kuṭir tole roita, hoḱole faoe aṭia Nil doria faroia gesla.

² Hoḱole-u hou megor kuṭi ar Nil doriar maze Hozrot Musar torikae pak gusol ḱorsla.

³ Tara Allar deoa eḱoi laḱan gaibi kani kaisoin,

⁴ eḱoi laḱan gaibi fani-o ḱaisoin, hoḱole ola ek kudroti fattor taki fani kaita, ze fattor tarar loge loge roito, ou fattor-u oila al-Mosi.

⁵ Ta-o era beshir bag manshor ufre Alla Pak kushi asla na. Erlagi-u tarar lash morubumir maze foṛi roilo.

⁶ Ita goṭona oilo amrar talimor lagi eḱ itihash, zate ota dekia amra hushiar oi ar tarar laḱan ku-fotor ashik na oi.

⁷ Tarar maze ḱeu ḱeu zela murtipuja ḱorsil, tumra ila ḱorio na. Tourat Shorifo ase, “Hoḱol manush ḱanit boila, bade tara ḱaoa-daoa ḱoria hari, hoi-hulla ḱori nas-gan, furti-amud ḱorat lagla.”

⁸ Aroḱbar tarar mazor bout zone zina ḱorae, eḱoi dine teish azar manush mara gesla. Te amra zanu olaḱan zina taki basia roi.

⁹ Tarar mazor bout Malik Moulare forikka ḱorat lagia hafor ḱamoṛ ḱaia morsoin. Amra zanu tanre ila forikka na ḱori.

¹⁰ Tarar mazor bout na-kush oia boḱa-zoḱa ḱorae, Allar gozobor firistae tarare binash ḱorsoin. Erlagi tumra ila ḱorio na.

¹¹ Tarar ufre ita goṭisil nishana hishabe, zate ota dekia amra hushiar oi. Amra zera ou aḱeri zomanar manush, ou leḱa foṛia amra zanu shabdane roi.

¹² Erlagi kunu manshe zudi mono kore, he mozbut ase, te he hushiar rouk zate tar iman na ale.

¹³ Manshor zindegit zelakan forikka ae, otar baira noya kunu forikka to tumrar ufre or na. Alla Pak to hok-halal, tain tumrare shoiijor otirikto kunu forikkat falaita nae, borong forikka taki basibar fot-o batai diba, zate tumra ita shoiijo kortae faro.

¹⁴ O mayar dust okol, erlagi ami tumrare koiram, deb-debir puja taki zan basao.

¹⁵ Tumrare akoldar zania-u ami koiram, ami zeta koiram tumra ita zasai-basai koria deko.

¹⁶ Al-Mosir mezbanir shomoy, shukria adae koria fiala taki amra ze shorbot kai, itar mazdi amra al-Mosir lour loge shorik oi na ni? Ar ze ruṭi siria kai, i kanir mazdi tan shorilor loge shorik oi na ni?

¹⁷ Amra hoḳole zebila ek ruṭi baṭia kai, te buza zae, amra bout zon oile-o amra kali ek shoril.

¹⁸ Huno, Boni Israilor halot sinta koro, tarar zeta manshe kurbanir gust kain, tara hou kur-bani kanar hoḳol kamo-o shorik oizain na ni?

¹⁹ Ar ami kunu koiram ni, devtar namor fos-hadre hishabo dora zae, ba ou devtare hishabo dora zae?

²⁰ Na, muṭe-u na. Ta-o bidormi okole zoto nomunar boli dein, ita deo-danob, but-ferotor name-u dein, Allar name nae. Te ami sai na, ou but-ferotor loge tumrar kunu katir-dusti rouk.

²¹ Huno, Malik Isar mezbani ar but-ferotor mezbani, i duio kamo shorik oa tumrar lagi tik nae. Malikor fiala ar butor fiala, duiota taki ekloge kaoa tik nae.

22 Te amra kita koriar, amra Malik Isar dilo aguin lagaitam ni? Tan loge larai koria zittam farmu ni?

Kana-finar befare hushiari

23 Mono or ni, ami to age koisi, kunu kunu zone koin, “Amar lagi kunta-u haram nae, hokkolta-u zaiz.” Oile hokkolta zen manshor lagi ufokari, ila sinta to tik nae. Zudio era koin, hokkolta-u halal, oile hokkoltae to manshor iman barae na.

24 Te kunu zone-u nizer sharto loa fagol oio na, borong oinnor balai korar sesta koro.

25 Bazar-aŋo zekunu gust biki oile ita kaio, nizer bibekre shanti rakar lagi kunu shondoy korio na.

26 Fobitro Zobur Shorife to koy, “I zogot ar zogotor hokkolta-u Mabudor.”

27 Erlagi amrar torikar bairor kunu manshe zudi tumrare daot dein, ar tumra zaitae sao, te bibekre tанда rakar lagi kunu shondoy na koria zeta samne dein ota-u kaio.

28 Oile keu zudi tumrare zanai dey, i kani kunu devtar namor foshad, te ze zone ikan koise, tar balair lagi ar bibekor aramor lagi ita kaio na.

29 Ami to tumrar bibekor kota koiram na, hou dusra manshor bibekor kota koiram. Karon oinno manshor bibek-bisare, amar ichcha-onichchar shadinotat kene nak golaito?

30 Ami zudi Allar shukria adae koria kana-fina kai, te ze kanir lagi shukria adae korlam, ou kanir lagi ar bodnam oito kene?

31 Erlagi tumra kana-fina koro ba zeta-u koro na kene, hokkolta-u Allar gourobobor niote korio.

³² Boni Israil ba bin zati, ba Allar zomator kunu manshor fotor kaṭa bonio na.

³³ Ami zela hoḳol nomunar manshore hoḳol befare kush raḳar seṣṭa ḳori, tumra-o oula ḳorio. Ami to nizor shartor sinta ḳori na, shob manshor balair seṣṭa ḳori, zate tara nazat hasil ḳoroin.

11

¹ Te ami zela al-Mosir laḳan soliar, tumra-o oula amar laḳan solo.

Zomato Allar ebadot-bondegi (11:2-14:40)

Niom mania ebadot ḳoro

² O bai oḳol, tumra amar deoa talim mono rakia solrae, ar hoḳol befare-u amare iad raḳrae, erlagi ami tumrar tarif ḳoriar.

³ Te ami sairam, tumra oḳan buzo, al-Mosi-u oila hoḳol beṭaintor mata, beṭain oila beṭintor mata, ar Alla Pak oila al-Mosir mata.

⁴ Ebadot-bondegir shomoy ze beṭae mata guria dua-munazat ḳore, ba firaki mate, he to tar matare oshomman ḳore.

⁵ Olaḳan ze beṭie mata na guria dua-munazat ḳore, ba firaki mate, ou beṭie-o tair matar oshomman ḳore, tai mata ḳamail beṭintor laḳan bonizae.

⁶ Kunu beṭie zudi mata na gure, te tair sul ḳamailauk. Oile beṭintor sul ḳamani shoromor bishoy mono oile, tair mata guria raḳouk.

⁷ Ebadot-bondegir shomoy mata guria raḳa beṭaintor lagi ṭik nae, Allae to beṭaintore tan

nizor surote foyda qorsoin ar beqaintor mazdi-u Allar mohima zair oy, oile beqintor mazdi beqaintor mohima zair oy.

⁸ Foyla beqa manush Baba Adom to beqi taki foyda oisoin na, oile foyla beqi manush Mai Haoa nichchoy beqa taki-u foyda oisoin.

⁹ Ar beqintor lagi beqain foyda oisoin na, borong beqaintor lagi-u beqin foyda oisoin.

¹⁰ Ou talim mafik firista oklor qota kial rakia, tabedari manar nishana hishabe hokol beqinte mata guria raqa zorur.

¹¹ Ta-o Malik Isar torikar beqi manshe goror beqar ufre borosha qoroin, ar beqae-o ola beqir ufre borosha qoroin.

¹² Qaron, foyla beqa Adom taki zudio foyla beqi Mai Haoa foyda, ta-o beqin taki-u hirbar beqaintor zonom oy. Ashole hokkolta-u to Allar foyda.

¹³ Tumra nize-u bisar qori deko, matat kafor na dia kunu beqie dua-munazat qora tik ni?

¹⁴ Ar shomazor hal-sal taki-u to buza zae, beqaintor matat lamba sul raqa shoromor befar,

¹⁵ oile beqinte lamba sul raqle tarar shunam bare na ni? Nizore guria raqar lagi-u to tara i lamba sul faisoin.

¹⁶ Te ita loia keu torko-bitorko qorle, amar forishkar zuaf oilo, ita sara dusra kunu niom amrar maze nai ar Allar zomator maze-o nai.

Isa al-Mosir mezbanir befare

¹⁷ Okon ami ze befare foramish ditam sairam, i befare to tumra muqe-u tarif faoar zuka nae. Tumra zomato zela shorik o, itae tumrar kunu fayda oy na, borong keti oy.

¹⁸ Ami huniar, tumra zebła zomato shorik o, ou shomoy tumrar maze doladoli taķe, ar ita kisu ami bishash-o ķori.

¹⁹ Ashole to tumrar maze motor omil takbo-u, zate tumrar mazor ķaķi nikut manshor forisoy mile.

²⁰ Huno, tumra zebła ekķano milia ebadot-bondegi koro, ou shomoy to al-Mosir mezbaniŗ niote ķani bilani oy na.

²¹ Ķaron tumra ekķzone aroķzonor bae kial na ķoria-u ķani kailao. Tumrar ekķzonor feķo buk taķe, ar aroķzon ķaia řal oizae.

²² Ķana-fina ķaibar laġi tumrar kunu gor-baŗi nai ni? Tumra iķcha ķoria Allar zomatre elami korrae ni? Ar zerar ķanir kunta nai, tarare shorom dirae ni? Oķon ami ar kita ķoitam? Tumrar tarif ķortam ni? Nauzubilla!

²³ Ashole ami Malik Isar ges taki ze talim faisi, ou talim-u ami tumrare disi. Malik Isare ze rait dushmonor ato dorai deoa oisil, hou rait tain ķanir ruķi ato loila,

²⁴ ar Allar shukria adae ķorla, bade ou ruķi řukraia ķoila, "Ita to amar shoril, ou shoril tumrar laġi bilai deoa or, te amare mono raķar laġi oula ķorio."

²⁵ Ola ķaoar bade tain shorbotor fiala loia ķoila, "Amar lour zoriae Allar loge milonor ze noya usilla ķaim oibo, ou fiala oilo er nishana. Tumra ou fiala taki kaoar shomoy amare iad ķorar laġi hamesha ola ķorio."

²⁶ Te tumra zotobar ou ruķi kaibae ar ou fialar shorbot ķaibae, Malik Isa hirbar na aoa forzonto otobar-u tan moutor ķota elan ķorrae.

²⁷ Erlaġi kam-ķeali koria ķeu zudi i ruķi kae ar

fialar shorbot kae, te he Malik Isar shoril ar lour birudde guna qoria dushi bonizae.

²⁸ Ou ruṭi kaibar age ar fialar shorbot qaibar age, manshe nizore zasai kori deḡouk.

²⁹ Karon ita qaoar shomoy he zudi Malik Isar shorilor befare na buze, te ita qaia he nizor ufre gozob dacia ane.

³⁰ Otar lagi-u tumrar mazor bout manush qomzur ar bemari asoin, emonki keu qeu mor-soin.

³¹ Amra nizor bisar nize qorille, malikor ator bisar taki rehai faimu.

³² Oile malike zebila amrar bisar qoroin, ou shomoy tain amrare shashon qoroin, zate duniar hoqlor loge aqerator din amrare dushi shaibosto qora na oy.

³³ Erlagi O bai oql, tumra zebila mezbani kaoar lagi ekqano dola o, ou shomoy eḡe-oinnor bae kial qorio.

³⁴ Ekzonor zudi feṭo buk lagizae, te he baṛi taki kaia auk, zate tumra ekqano oae kunu shaza na fao. Te ami zebila tumrar gese aimu, ou shomoy bad-baki befare nosiot qormu.

12

Allai Pak Ruhur nanan laḡan niamot

¹ O bai oql, ami sairam Allai Pak Ruhur dan-niamotor befare tumrar kunta-u ozana na rouk.

² Tumrar zana ase, age zebila tumra Allar ebadot qortae na, hou shomoy tumrare olaḡan deb-debir bae tania neoa oito, zetae kunta matito fare na.

³ Oile ami tumrare zanairam, Allar ruhur bole matile kunu manshe ikan koy na, "Isar ufre lannot forouk." Ar Allai Pak Ruhur bol sara keu koito-o fare na, "Hozrot Isa-u malik."

⁴ Ou ekoi Pak Ruhur nanan nomunar dan-niamot ase.

⁵ Amra nanan niome ekoi malikor kezmot kori.

⁶ Amra fortek zonre nanan nomunar kam-kaz deoa oise, oile Alla Pak to ekzon-u, tain nanan ufaye amrar maze kam koroin.

⁷ Hoqlor faydar lagi ou Pak Ruhu eko zonor maze eko nomunae zair oin.

⁸ Ou Pak Ruhur bole kunu kunu zonre gian-buddir mat mata, ar keurore akoldari mat matar niamot deoa oy.

⁹ Ekzone ou ruhur bole gaibi borosha fain, ar ou ruhur bole dusra zone bemarkire bala korar kemota fain,

¹⁰ keu keu keramoti kam korar kemota, keu keu firaki matar kemota, keu keu bad-bala ruhu okol ar zin-butre sinar kemota, keu keu nanan nomunar gaibi bashae matar kemota ar keu keu itar mani buzaia dibar kemota fain.

¹¹ Ita hoqlor kam to ou ekoi Pak Ruhe koroin. Ou dan-niamot okol tan nizor kushi mafik fortek mumindre batia dein.

Eḱ shorilor maze bout ongo

¹² O baiain okol, eḱ shorilor zela bout ongo take, ola bout ongo milia eḱ shoril oy, al-Mosio to tik olaḱan.

¹³ Amra Boni Israil oi ba bin zati oi, azad ba gulam oi, ou ekoi Pak Ruhe hoqlor torikabondi

oise ek shoril oar lagi. Hoḱole-u to ou eḱoi Pak Ruhu faisi.

¹⁴ Kunu manshor shorilre ḱali ek ongo dia banail oise na, borong bout ongo zuṛa deoa oise.

¹⁵ Oḱon faoe zudi koy, “Amar nam to at nae, te ami shorilor ongo-o nae,” erlagi fao zen shorilor ongo nae, ikan to ṭik nae.

¹⁶ Oula ḱane zudi koy, “Amar nam to souk nae, te ami shorilor ongo-o nae,” erlagi kan zen shorilor ongo nae, ikan to ṭik nae.

¹⁷ Manshor asta shoril-u zudi souk oizito, te hunbar ḱemota ḱoi failo one? Ar zudi shara shoril-u ḱan oizito, te geran hungibar ḱemota ḱoi roilo one?

¹⁸ Te Allae tan nizor kial-kushi mafik shorilor nanan ongore ek ek kori hazaisoin.

¹⁹ Hoḱol ongo zudi eḱlaḱan oizito, taile shorilor kun halot oilo one?

²⁰ Shorilo bout ongo ase, ta-o shoril to eḱṭa-u.

²¹ Souke atre ḱoito fare na, “Tumare amar dorḱar nai,” ar matae duio faore ḱoito fare na, “Tumrare amar dorḱar nai.”

²² Ashole shorilor ze ongore ḱomzur mono oy, oguin-u beshi dorḱari.

²³ Shorilor ze shoromor ongore amra huru-muru mono ḱori, itare amra beshi dam dei, mani ze ongore bare deḱani zae na, itare amra ijot ḱoria guria raki.

²⁴ Oile ze ongore bare deḱani zae, itare guria raḱar dorḱar oy na. Ashole Allae ou huru-muru ar ḱomzur ongore beshi ijot dia, hoḱol ongore zuṛa lagaia ek shoril banaisoin,

²⁵ zate shoril bagabagi na oy, borong eḡ ongoe aroḡ ongore nizor laḡan mono ḡore.

²⁶ Shorilor eḡ ongor zudi koṣṡo oy, te shara shorile ḡoṣṡo fae, ar eḡ onge ijot faile, asta shorile kushi-bashi kore.

²⁷ Te tumra-u oilae al-Mosir shoril, tumra eḡo zon ou shorilor eḡo ongo.

²⁸ Zano ni, Allae to zomator bitre foyla sahabi, bade firaki mat matra, bade ustad oḡol boail ḡorsoin. Erbade boail ḡorsoin zera keramoti kam ḡorra, bemaṣ bala ḡorra, shaijjo-shohayota ḡorra, Isayi zomatṣe salaora ar nanan gaibi bashae matra zon.

²⁹ Te era hoḡole-u kunu sahabi fod faisoin ni? Hoḡole-u firaki matoin ni? Hoḡol-u ustad ni? Ar hoḡole kunu keramoti kam ḡorar ḡemota faisoin ni?

³⁰ Hoḡole kunu bemaṣ shifa ḡorta faroin ni? Hoḡole-u gaibi bashae matoin ni? Hoḡole-u itar mani buzaia dita faroin ni? Nichchoy na.

³¹ Ta-o ami koiram, tumra hoḡol taki dami niamot oḡol faoar lagi ashik o.

Ar kial ḡoro, oḡon ami tumrare aro bala ekkan fot deḡairam.

13

Mohobbot-u oilo hoḡol taki boṣo don

¹ Ami zudi zogotor manush ba asmani firistar gaibi bashae mati, ar amar bitre kunu mohobbot na taḡe, te to ami zure zure bazail fitolor ḡonṡi ba jonjon ḡora ḡortalor laḡan oigesi.

² Amar zudi firaki matibar ḡemota taḡe, hoḡol batuni befaṣ buzi, hoḡol nomunar aḡol-buddie

kamil oi, ar amar imani boldi usa faʼore-o eḵ zaga taki aroḵ zagat horailitam fari, oile amar dilo kunu mohobbot na taḵe, te Allar nozoro ami kunta-u nae.

³ Amar hoḵol don-samana zudi gorib-dukire bilai dei, emonki amar shorilre-o zudi zalanir lagi dan ḵorilai, ar amar bitre zudi mohobbot na taḵe, te kunu fayda nai.

⁴ Mohobbot hoḵol shomoy sobor ḵore, doya-maya ḵore, ingsha ḵore na, boṛai kore na, ohonkar ḵore na,

⁵ bad bebohar ḵore na, nizor shartor seṣṭa ḵore na, rag-gusa ḵore na, ḵeu kunu ḵeti korle mono raḵe na,

⁶ naformanit kushi oy na, borong hokikotie kushi kore.

⁷ Mohobbote hokkolta shoiijo ḵore, hoḵolta bishash ḵore, hoḵol befare monor maze asha zugae ar hoḵol befare sobor ḵoria doiijo dore.

⁸ Huno, hoḵol firaki mat eḵdin fuṛaizibo, nanan basha-o shesh oizibo ar aḵoldaror aḵol-o fuṛaizibo, oile mohobbot kunu shomoy fuṛae na.

⁹ Te oḵon amra to kunuta-u shullo-ana zani na, firaki mat-o shullo-ana ḵoitam fari na.

¹⁰ Oile amra zani, shullo-ana oar shomoy zebla aibo, ou shomoy banga-sura hoḵolta fuṛaizibo.

¹¹ Ami zebla huru aslam, ou shomoy huruttar laḵan matitam, huruttar laḵan sinta-babna ḵortam, ar huruttar laḵan bisar-bibechona ḵortam. Oile oḵon to boṛo oiges, erlagi huruttar laḵan asar-bebohar bad dilaisi.

¹² Oḵon to amra zafsa aynar maze hoḵolta forishkar deḵram na, bade hou shullo-ana oar

shomoy aile amra hoḳolta samna-samni deḳmu. Okon ami hokolta furafur zani na, hou shomoy aile ami hoḳolta furafur zanmu, Allae amare zela furafur sinoin, ola ami-o hoḳolta zanmu.

¹³ Buzrae ni, iman, asha, ar mohobbot, ou tino don hor-hamesha roibo, itar maze mohobbot-u hoḳol taki boṛo.

14

Firaki mat ar gaibi bashae mator tofat

¹ Erlagi O bai oḳol, tumra-o mohobbotor lagi ashik o, Pak Ruhur deoa dan-niamotor lagi kialo, ḳas ḳori firaki matibar ḳemota faite kialo o.

² Ḳaron ze manshe gaibi kunu bashae mate, he ita manshor loge mater na, Allar loge-u mater. Tar mator basha kunu manshe buze na, he ḳali Pak Ruhur bole batuni buli koy.

³ Oile zein firaki matoin, ein manshor gese-u matoin, en mate manshor zindegire goṛia tule, manshor dilo asha ar shantona zugae.

⁴ Te ze zone gaibi bashae mate, he ḳali nizore goṛia tule, oile zein firaki matoin, ein to Allar zomatre goṛia tuloin.

⁵ Erlagi ami sairam, tumra hoḳole-u gaibi bashae mato, oile aro beshi sairam, tumra hoḳole firaki mat mato. Mono rakio, kunu manshe zudi gaibi bashae mate, ar mator bade zomator manshore goṛia tular lagi dusra ḳeu itar mani buzaia na dey, te hou zein firaki matoin ein-u boṛo.

⁶ Baiainre, ami zudi tumrar gese aia ḳali gaibi kunu bashae mati, oile er mazdi Allar batuni munshar ḳota, aḳol-hekmotor ḳota, firaki kunu

mat ba kitabi nosiot na zanai, te amaredi tumrar kunu fayda oibo ni?

⁷ Mone koro, bashi, sharinda, ar zeta baiddo-bazonar bitre kunu zan nai, ita zudi ganor shoṭik shur-tal na mania baze, te ou baznat kita bazer, manshe ita kemne buzbo?

⁸ Zuddot zaoar lagi fouzi shingae zudi forishkar aoaz na dey, te kunu sifai reḍi oibo ni?

⁹ Olakan tumi zebla ozana bashae mato, te tumi kita koirae, tara kemne buzbo? Tumar i mat kali batashor loge matrae ni?

¹⁰ I duniat nanan zator buli ase, ita kunuṭa-u mani saṛa nae.

¹¹ Ar ami zudi ou buli na buzi, te ze zone matira, tan gese to ami bideshi manshor laḵan, ar tain-o amar gese bideshi.

¹² Ikan to tumrar belae-o ṭik. Tumra zebla Pak Ruhur deoa dan-niamotor lagi kiali oirae, te ze niamot dia zomatre goṛia tula zae, ou niamot faoar lagi-u beshi seṣṭa koṛio.

¹³ Erlagi ze manshe gaibi bashae mate, he Allar gese mangouk, zate itar mani buzaia dito fare.

¹⁴ Ami zudi gaibi bashae dua koṛi, te ashole amar ruhe dua koṛer, amar nizor mone kunta koṛer na.

¹⁵ Oḵon ami kita koṛtam? Ami ruhu dia dua koṛtam, ar buddi dia-o koṛtam. Ami ruhu dia git-gozol gaimu, buddi dia-o git-gozol gaimu.

¹⁶ Ar tumi zudi kali ruhu dia shukria adae koro, te mozlisor manshe kila Amin koito? Tara to buzer-u na tumi kita koirae, tara to osina zonor laḵan roila.

¹⁷ Tumi hoyto ṭik babe-u shukria adae koṛrae, oile ou manshore to goṛia tula or na.

¹⁸ Ami Alla Pakor shukria adae kori, karon ami gaibi bashae tumrar saite bout beshi mati.

¹⁹ Ta-o zomator mahfilor maze gaibi bashae azar azar kotar bodla, manshor talimor lagi ami akal kataia kali faskan kota koimu.

²⁰ Baiaire, tumrar akal-buddi huruttar lakan na oia boyosko manshor lakan ouk. Oile ingshanidar befare tumrar mon masum baichchar lakan ouk.

²¹ Asmani Kitabo ase,

Osina bashae matra manushdi,
bideshi manshor mukdi,
ami ou zatir loge matimu.

Ta-o amar mat tara hunto nae,
ikan ami Mabude koiram.

²² Te buza zae, gaibi bashae mata imandar oklor lagi kunu nishana nae, borong o-imandar oklor lagi ita ekta nishana. Ar firaki mat mata o-imandaror lagi kunu nishana nae, oile imandaror lagi to ita ekta nishana.

²³ Zomator hokol manush ek zagat milar bade, hokole zudi ekloge gaibi bashae mate, ar ou shomoy zomator bairor ba o-imandar kunu manush ino ae, te tara tumrare fagol koiba na ni?

²⁴ Ar hokole zudi firaki matoim, omon shomoy kunu o-imandar aia ino hamae, te ou hoklor mator mazdi he nizor gunar halot buzilibo, ou mat hunae tar nizor bisar nize korbo.

²⁵ Tar monor lukail bishoy kula-mela oibo, teu he soizdat foria Allar gourob-tarif korja koibo, "Afnarar maze nichchoy Alla Pak azir asoin."

Isayi zomator niom-kanun mana

²⁶ Baiaire, kita oitō? Tumra zebła eḡ zagat zomato dola o, ou shomoy ḡeu git-gozol gain, ḡeu nosiot ḡoroin, ḡeu batuni befare ḡoin, ḡeu gaibi bashae matoin, ar ḡeu itar mani buzaia dein. Te zein zeta-u ḡoroin na ḡene, ita zanu zomatre ḡoria tular niote oy.

²⁷ ḡeu zudi gaibi bashae kunta mate, te eḡzon ḡori dui-tinzone matouk ar eḡzone itar mani buzaia deuk.

²⁸ Mani buzai dibar ḡeu na taḡle, tara zomato sufsaf taḡouk, ḡali nize nize Allar loge matouk.

²⁹ Ar firaki matra okole ola dui-tinzone matouk ar baki hoḡole zasai-basai korouk.

³⁰ Oile zomato zera boat asoin, tara ḡeuror gese zudi kunu ohi ba batuni kobor nazil oy, te zein boyan ḡorra, tain nirai oizaukka.

³¹ Olakan tumra hoḡole-u eḡ ek kori firaki matio, zate hunra okole talim ar utshaho fae.

³² Firaki matrar ruhu to tarar nizor boshe taḡe,

³³ Alla Pake nichchoy gulmal fosond ḡoroin na, borong shanti fosond ḡoroin.

³⁴ Allar pak bonda oklor hoḡol zomator niom-kanun oilo, zomator maze beḡi manush nirai roa usit, gof-shof ḡora tarar lagi ḡik nae. Shoriotor niom mafik tara odinota manouk.

³⁵ Tara kunu talim zanar kiali oile barit gia nizor zamair ges taki zanouk. ḡaron zomator maze beḡinte gof-shof ḡora shorom.

³⁶ Aichcha ḡo sain, Allar kalam kunu tumrar ges taki bar oise ni? ḡali tumrar gese-u aise ni?

³⁷ Mono rakio, kunu manshe zudi nizore pirdorbesh ba batuni kemota-ala mono ḡore, te he

ikan buzilauk, ami tumrar gese zeta lekłam, ita hokkolta-u Malik Isar hukum.

³⁸ Ar    u ita na manle, tare-o mainno   ora oito nae.

³⁹ Erlagi O bai o  ol, tumra firaki mat matibar lagi kiali o, ar gaibi bashae matite-o bada dio na.

⁴⁰ Ta-o zomator h   ol   am-u furafur adob-  ayda ar niom-  anun mania   ora zorur.

Murda taki zinda oia u  a (15:1-58)

15

Isa al-Mosi murda taki zinda oisoin

¹ O mumin bai o  ol, ami age ze kush-  obri toblig korsilam, hou   ota o  on iad   orai diram. Tumra to ita kobul   orslae ar imane   ikia-o roiso.

² Ami ze kalam toblig korsi, ita zudi tumra mozbut   ori doria ra  o, te ou kush-  obrir mazdi nazat fairae, ar na faile tumrar iman ana-u be  ama.

³ Ashole ami nize ze talim fais  , ou talimre kub zoruri mono   oria tumrare-o zanaishi. Allar kalam mafik amrar gunar mafir lagi al-Mosie nizor zan kurban   disoin.

⁴ Tanre dafon   ora oisil, ar Allar kalam mafik moutor tin dinor din tain murda taki zinda oisoin.

⁵ Zinda oar bade tain foyla sahabi Fitorre, bade tan hou barozon sahabire de  a disoin.

⁶ Erbade tain e  loge fas-shor-o beshi mumin baire de  a disoin. Erar maze   eu   eu mara gele-o, o  ono beshir bag zinda asoin.

⁷ Erbade tan bai Iakubre, bade hoḳol sahabire deḳa disoin.

⁸ Ar ami to hoḳlor heshor juli-jaṛa fut, ou amare-o tain deḳa disoin.

⁹ Sahabi oḳlor maze ami-u hoḳol taki no-goinno, ami tō sahabi koia forisoy dibar laḳ nae, age ami Allar zomator ufre zulum ḳortam.

¹⁰ Oile oḳon ami zela oisi, ita Allar rohomote-u oisi. Amar ufre tan i rohomot beḳama gese na, ami oinno sahabi oḳol taki beshi menot ḳorsi. I menot to ami nize nize ḳortam farsi na, borong Allar rohomote-u ita ḳoraise.

¹¹ Erlagi ami ba oinno kunu sahabie zein-u toblig kori na ḳene, amra ou eḳoi befare-u toblig koriar, ita hunia tumra-o iman ancho.

Amra moron bade zinda oimu

¹² Te al-Mosire murda taki zinda ḳora oise ḳoia zebila toblig kora oy, taile tumrar mazor ḳeu ḳeu ḳemne ḳoy, manush morigele ar zinda oita nae?

¹³ Moron bade zinda oia uṭte na farle to, al-Mosi-o zinda oisoin na.

¹⁴ Ar al-Mosi zinda oia na uṭle to amrar toblig-o beḳama ar tumrar iman anao beḳama.

¹⁵ Emonki oḳan-o buza zar zen, Allar befare amra zeta toblig koriar ita misa, ḳaron amrar toblig oilo, Allae al-Mosire murda taki zinda ḳorsoin. Oile murda oḳolre zudi zinda ḳora na oy, te to tain al-Mosire-o zinda ḳorsoin na.

¹⁶ Ar murda oḳol zudi zinda oia na uṭoin, te to al-Mosi-o zinda oia uṭsoin na.

¹⁷ Al-Mosire zudi zinda ḳora na oia-u taḳe, te to tumrar iman beḳama, ar tumra oḳono gunar maze habuḍubu ḳairae.

18 Taile al-Mosir torikar zerar mout oigese, tara-o to binash oigesoin.

19 Al-Mosir ufre amrar ze asha, i asha zudi kali ou duniabi zindegir lagi oy, te to hoḳol taki amrar-u beshi bod nosib.

20 Oile asol ḳota oilo, al-Mosire to hasau murda taki zinda ḳora oise. Tain-u foyla foshol, murda taki zoto zonre zinda ḳora oibo, erar maze tanre-u foyla zinda ḳora oise.

21 Buzrae ni, eḳzon manshor mazdi zela mout aise, ola zinda oia uṭa-o eḳzon manshor mazdi aise.

22 Baba Adomor aolad hishabe hoḳol manshor zela moron oy, al-Mosir ummot hishabe oula hoḳolre zinda ḳora oibo.

23 Oile ermaze ḳota ase, Allae tan morzi mafik dafe dafe hoḳolta ḳoraiba. Keto taki foyla tula fosholor laḳan foyla dafo al-Mosire zinda ḳora oise, bade tain dusrabar toshrif anar ḳalo tan ummot oḳolre-o zinda ḳora oibo.

24 Erbade kiamotor ḳalo al-Mosie duniabi hoḳol shashon, odikar ar ḳemotare binash ḳoria gaibi baf Allar ato bashshai shomzaiba.

25 Ḳaron, Allae zoto shomoy forzonto al-Mosir hoḳol dushmonre tan faor tolat na falain, oto shomoy forzonto tain bashshai korte oibo.

26 Ar shesh dushmon moutre-o tain binash ḳorba.

27 Fobitro Zobur Shorifo ase, "Tain hokkoltare-u al-Mosir faor tolat raksoin." Te buza zae, hokkoltare al-Mosir odine rakar mani oilo, Allae tan nizore bad rakia oinno hoḳoltare-u al-Mosir tole raksoin.

28 Ar hokkolta tan odine aia harle, hokkoltare

loia ou ƙas mayar zon Ibnulla-o Alla Pakor odin oiba. Zate zein hoƙolta tan odine raƙsila, hou Alla Pak-u hokkoltar uforala oin.

²⁹ Aichcha doro, murda oƙlor lagi zera toubar gusol ƙorer, murda oƙolre zudi kunudin-u zinda ƙora na oy, te erar fayda kita?

³⁰ Ar amra sahabi oƙol-o ƙene gonƙae gonƙae bifodor mukamuki oiar?

³¹ Oy, bai oƙol, ami to forteƙ din-u moutor mukamuki oiar! Amrar Malik Isa al-Mosir name tumrare loia ze boƙai deƙai, ou boƙair lagi-u ami tumrare ita zanairam.

³² Ifis ƙauno zongli zanuar falor loge ami ze laƙai korsi, ita zudi kali duniabi niote ƙoria taki, te amar kunu lab oise ni? Murda oƙolre zudi zinda ƙora na oy, te ao, ola ƙoi, “Ao, ƙao-dao furti koro, ƙail to nichchit moron oibo.”

³³ Baiaindre, tumra bul ƙorio na, ola eƙ silleƙ ase, “Ku-shongie bala manshore-o naƙailae.”

³⁴ Erlagi tumra bod nisha taki hozag o, ar guna ƙorio na. Tumrar mazor ƙeu ƙeu to shoyong Allare-u sine na, ita boƙo shoromor befar.

³⁵ Kunu kunu manshe zikaito fare, “Murda oƙol ƙemne zinda oiba? Tarar shorilor goƙon kilakan oibo?”

³⁶ Haere be-aƙol! Tumar nizor ƙetor maze ze bisi bain ƙoro, i bisi na morle to sera uƙe na.

³⁷ Ar tumar bain ƙora bisi taki ze sera baroy, tumi to i sera bain ƙoro na, tumi kali bisi bain ƙoro dan ba oinno kunu fosholor, ogu moria-u sera baroy.

³⁸ Bade Allae tan morzi mafik itar surot-aƙar goƙon ƙoroin. Tain forteƙ bisre-u tar zat mafik serar surot-aƙar dein.

³⁹ Buzo na ni, hoƙol zandaror gust to eƙ shoman nae. Manshor gust eƙlaƙan, foshur eƙlaƙan, fakir eƙlaƙan ar masor aroƙ laƙan.

⁴⁰ Oula asmano-o bout nomunar shoril ase, duniat-o bout shoril ase, ta-o behesti shorilor tez eƙlaƙan, ar duniabi shorilor tez aroƙ laƙan.

⁴¹ Shuruzor tez eƙlaƙan, sandor tez aroƙ laƙan ar terar tez dusra laƙan. Emonki eƙ tera taki aroƙ terar tez-o alada.

⁴² Moron bade zinda oia uƙa-o ou laƙan. Lash maƙi dia harle fosizae, oile ou lashre zebila zinda ƙora oibo, iƙa ar fosto nae.

⁴³ Oshommani halote maƙi deoa oy, shommani halote tula oibo. Maƙi deoa oy durbol halote, ar tula oibo boloban halote.

⁴⁴ Maƙi deoa oy roƙto-mangshor shoril, oile tula oibo ruhanik shoril. Roƙto-mangshor shoril zebila ase, te to ruhanik shoril-o ase.

⁴⁵ Zela Baba Adomor befare Fobitro Tourat Shorifo ase, "Ou foyla Adom zinda zandar oila." Te shesh Adom, zein al-Mosi, tain kita oila? Tain to oila zindegı deora ruhu.

⁴⁶ Oile ruhanik ze shoril, ikan to foyla oy na, foyla oy roƙto-mangshor shoril, bade oy ruhanik shoril.

⁴⁷ Zela foyla Adom maƙi taki aila, bade dusra Adom, al-Mosi aila behest taki.

⁴⁸ Zogotor manush oila ou maƙir banail manshor laƙan, ar behesti manush oila hou behesti zon al-Mosir laƙan.

⁴⁹ Te Baba Adomor laƙan amra zela maƙir ƙayar surot faisi, ƙik oula hou behesti zonor laƙan behesti surot-o faimu.

⁵⁰ Baiaînre ami tumrare ƙoiram, rokto-mangshor kunu shoril Allar bashshair odikar fae na. Zetar binash ase, ita kunumonte-u sirostayi bone na.

⁵¹ Te ami tumrare eƙta batuni kota zanairam, zano ni, amra hoƙlor to mout oito nae, oile hoƙlor-u surot bodlizibo.

⁵² Kiamotor ƙalo eƙ muhurtor maze, sokur foloƙe, shingat fu deoar loge loge-u amra bodlizimu. Ou shinga bazia harle, hoƙol murda ola surote zinda oiba, zeta kunudin binash oito nae, ar amra-o hou surote bodlizimu.

⁵³ Erlagi ze shoril binash oizae, itae ola surot faite oibo, zeta kunudin fosito nae, ar zeta morizibo, itae ola surot faite oibo, zeta kunudin morto nae.

⁵⁴ Ar ze shoril fosizae, i shorile zebila sirostayi surot faibo, ze shorilor mout oy, itae zebila siroƙalin zindegi faibo, hou shomoy Allar kalamor ou leƙa folibo,

Moutor binash oia joy aise.

⁵⁵ O mout, tor joy kuai?
Moutre, tor bish-dat kuai?

⁵⁶ Moutor bish-dat oilo guna, ar gunare ƙemota zugae Musa nobir shoriot.

⁵⁷ Oile Alla Pakor shukria adae ƙori, amrar Malik Isa al-Mosir usillae tain amrare joy dan ƙoroin.

⁵⁸ Te, O amar mayar baiaîn, tumra imane mozbut o, zate kuntae tumrare alaito na fare. Malikor kezmotor lagi nizore hor-hamesha fura-fur bilai deo, tumra to zano, tan lagi menot ƙorle i menot kunumonte-u beƙama zae na.

Bidayi foramish ar dua (16:1-24)

16

Rilif sanda tular befare

¹ O bai oğol, Allar pak bonda oğolre shaijor lagi sanda tular befare ami oğon qoiram. Galatia deshor Isayi zomat oğolre ami zela hukum disi, tumra-o oula qoro.

² Tumra forteq zone zarzir tofik onuzayi haftar foyla din kisu teqa-foyssha dola qoro, zate ami zebila aimu, ou shomoy kunu sanda tula na lage.

³ Ami aia harle tumrar dola qora ou dan-qoyrat Zeruzalemo loia zaoar lagi, tumra zerare fosond qorbae, ami siqi dia tarare faqaimu.

⁴ Ar tumra zudi mono qoro ami-o zaoa zorur, te tara amar loge oia zaiba.

Hozrot Pauluse Korint soforor niot

⁵ Amar kial oilo Makidonia oia aitam, erlagi ami Makidonia deshor bitredi tumrar gese aimu.

⁶ Aia hoyto tuqa qoydin tumrar gese roimu ba asta shitkal tumrar gese-u qaqaimu, zate ami zeno-u zai na qene tumra-u amare ou soforor lagi hoqolta zuit-zait qoria dibae.

⁷ Fotor kuqmor laqan ami kali fotedi zaoar qalo tumrar loge deqa qortam sai na, ami sairam, Allar morzi oile bakka qoydin tumrar loge taqmu.

⁸ Oile Fonchaisha Id forzonto ami ou Ifis tauno-u roimu,

⁹ qaron amar samne oula boqo eqta shuzug ase, i shuzuge boqo bala fol mile. Ta-o bout manshe itar birudita qorra.

¹⁰ Kial rakio, Timoti bai tumrar ono aile tain zanu shantie-nirboye roita faroin. Zano to, ami zela malikor kezmot qoriar, tain-o tik oula qorra.

¹¹ Erlagi keu zanu tanre elami na qore. Bade tain zela amar gese aita faroin, oula shanti moto tanre aguaia dio. Ami to tan lagi bar saiar, asha qori baiaintor loge tain-o aiba.

¹² Ar Apollos bair befare qoiram, tanre bout minot qorslam, baiaintor loge oia okon tumrar gese zaita, ta-o kunumonte-u razi oila na. Te shomoy-shuzug oile bade zaibane.

Bidayi salam

¹³ Baiainre, tumra hokol hushiar o, imane mozbut o, shaoshi bab deqao ar boloban o.

¹⁴ Tumra zotota-u qoro, mohobbotor shohit qorio.

¹⁵ Ar tumrar to zana ase, asta Gris deshor maze Astifan bair foribar-u oila foyla imandar. Allar pak bonda oklor kezmotor lagi tara nizore shofi disoin.

¹⁶ Erlagi minot qoriar, ilakan manshore tumra ijjotor shohit bozio, aro zoto zone ola kezmot qoroin, Allar name menot qoroin, tarare-o ola bozio.

¹⁷ Ou Astifan bai, Fatunat bai ar Akik bai aisoin dekia ami kub kushi oisi, era aoae tumrar obab furon oise.

¹⁸ Era amar ar tumrar dilo aram disoin. Tumra ou lakan manshore kas ijjot qorio.

¹⁹ Turoshkor Asiya deshor zomator manshe tumrare salam zanaira. Akil ar Fiskila, ar tarar goror zomator manshe malikor mohob-botor shohit tumrare salam zanaira.

²⁰ Hoḳol mumin baiainte tumrare salam zanaira. Tumra eḳe-oinne fobitro golagoli korio.

²¹ Ami Pauluse nizer ate ou salamor ḳota leklam.

²² Malik Isare zudi keu mohobbot na ḳore, te tar ufre lannot forouk. Marana ta! Mani, O amrar malik, toshrif anoukka!

²³ Malik Isar rohomot tumrar ufre zari rouk.

²⁴ Tumra hoḳlor lagi amar Isayi mohobbot roilo. Amin.

Sylheti Bible (Latin script)
Sylheti: Sylheti New Testament (Latin) New
Testament+

copyright © 2014 Ahle Kitab Society

Language: (Sylheti)

Contributor: The Seed Company

All rights reserved.

2025-07-03

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 19 Dec 2025 from source
files dated 3 Jul 2025

2eb27397-6d35-5c13-b811-aecd7920507c